

11xD2, 13xxD2 Modular Panels Installation Guide

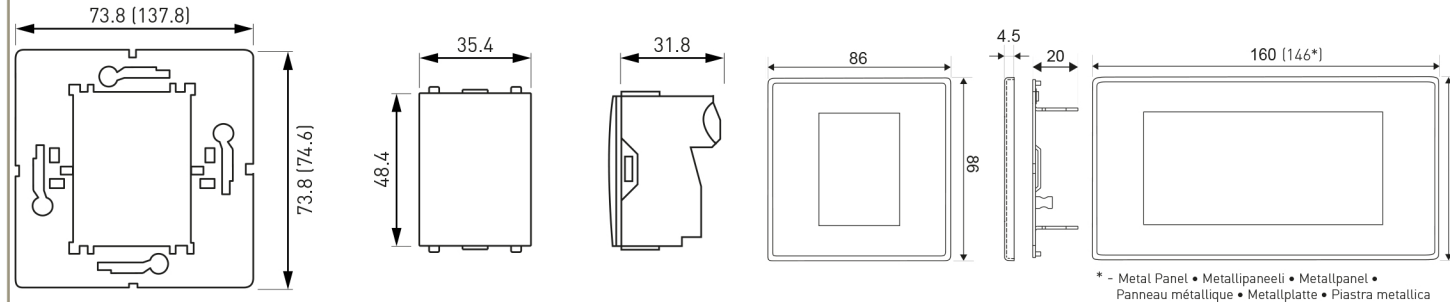


- FI** 11xD2, 13xxD2 - modulaaristen paneelien asennusohje
- SV** 11xD2, 13xxD2 Modulpaneler Installationsmanual
- FR** 11xD2, 13xxD2 Guide d'installation des panneaux
- DE** 11xD2, 13xxD2 Modulare Bedienfelder
- IT** 11xD2, 13xxD2 Guida all'installazione dei pannelli modulari

Doc 7860439, issue 5, 2022-05-05



Dimensions (mm) • Mitat (mm) • Mått (mm) • Dimensions (mm) • Abmessungen (mm) • Dimensioni (mm)

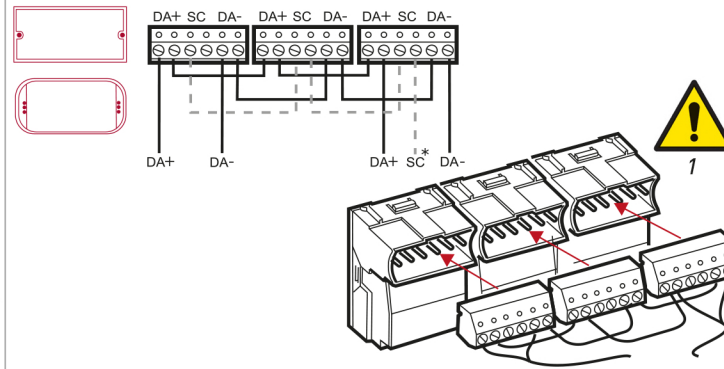
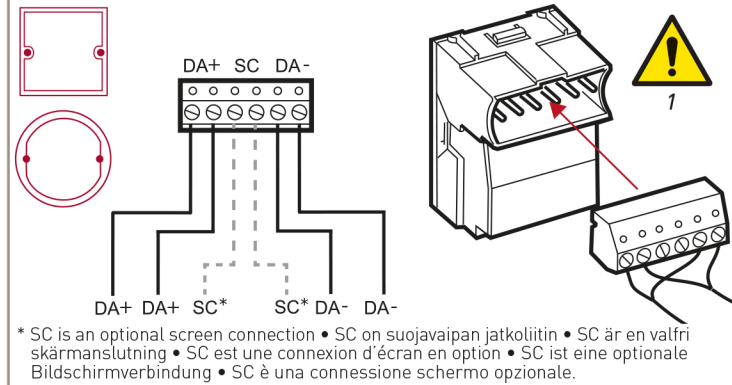


* - Metal Panel • Metallpaneeli • Metallpanel • Panneau métallique • Metallplatte • Piastra metallica

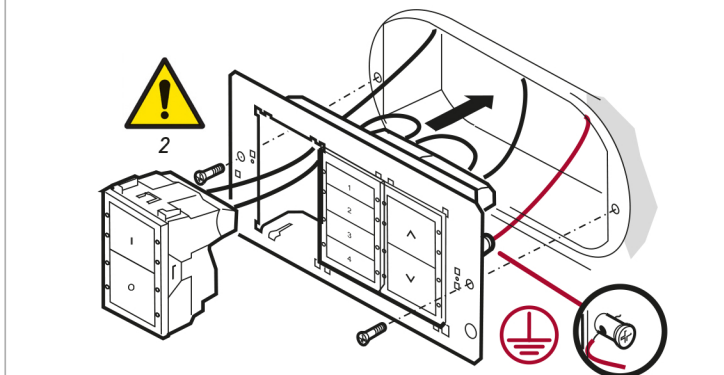
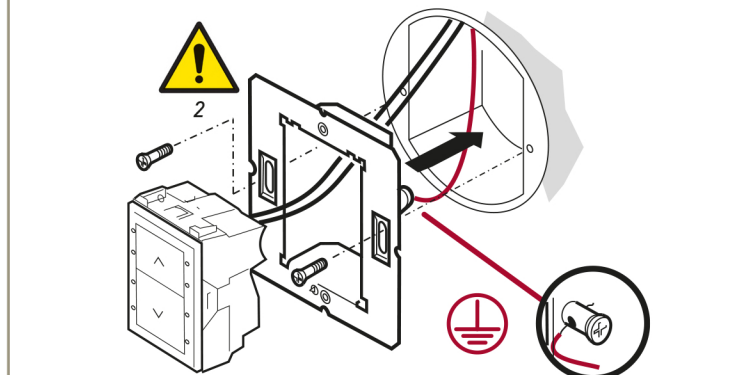
() = Double-gang frame • Kaksiskojerasia runko • Dubbelram • Cadre double • Doppelseiterboxen • Mascherina doppia

Single-gang frame Kojerasia runko Enkelram Cadre simple Einfachverteilerbox Mascherina singola	Double-gang frame Kaksiskojerasia runko Dubbelram Cadre double Doppelseiterboxen Mascherina doppia
---	---

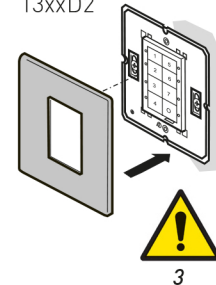
White Plastic • Valkoinen muovi • Vit plast • Plastique blanc • Kunststoff weiß • Plastica bianca.	230S	230D
Polished Brass • Kiillotettu messinki • Polerad mässing • Laiton poli • Messing poliert • Ottone lucido.	231S	231D
Stainless Steel • Ruostumaton teräs • Rostfritt stål • Acier inoxydable • Edelstahl • Acciaio inossidabile.	232S	232D
Painted White Metal • Valkeaksi maalattu metalli • Vitlackerad metall • Métal laqué blanc • Metall, weiß lackiert • Metallo bianco verniciato.	234S	234D
Black Plastic • Musta muovi • Svart plast • Plastique noir • Kunststoff schwarz • Plastica nera.	235S	235D



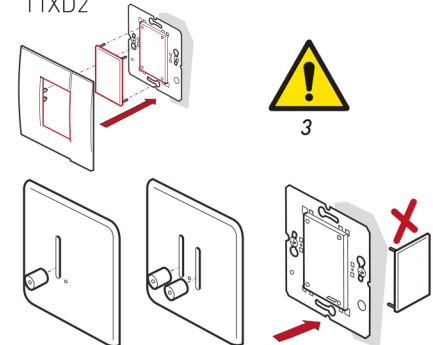
- 1 - Ensure connector is fully inserted into panel.
1 - Varmista, että liitin on kunnolla kiinni paneelissa.
1 - Säkerställ att kontakten sitter hela vägen in i panelen.
1 - S'assurer que le connecteur est entièrement inséré dans le panneau.
1 - Sicherstellen, dass der Steckverbinder ganz in das Bedienfeld eingesteckt ist.
1 - Verificare il completo inserimento del connettore nel pannello.
- 2 - Unit 'clicks' into place within metal frame.
2 - Yksikkö napsahtaa, kun se asetetaan metallikehikkoon.
2 - Enheten 'klickar' på plats i metallramen.
2 - L'unité s'encliquette dans le cadre métallique.
2 - Die Einheit 'klickt' in den Metallrahmen ein.
2 - L'unità si fissa con uno scatto nella mascherina di metallo.
- 3 - The frame 'clicks' into place around the panel(s).
3 - Kehikko napsahtaa, kun se asetetaan paneeliin.
3 - Ramen 'klickar' på plats runt panelen/panelerna.
3 - Le cadre s'encliquette dans le panneau.
3 - Der Rahmen 'klickt' um das Bedienfeld herum ein.
3 - La mascherina si fissa con uno scatto sul pannello/sui pannelli.



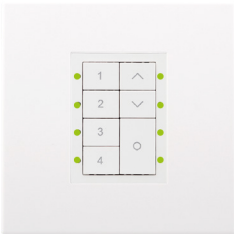
13xxD2



11xD2



Testing • Testaus • Testning • Essai • Testen • Test



EN Turn the bus power on and check the display LEDs on the panel simultaneously flash twice. If this does not occur switch the power off, check all of the connections and retry.

FI Kytke linjaan virta päälle ja tarkista, että paneelin LED-valot vilkkuvat kahdesti yhtä aikaa. Jos näin ei tapahdu, sammuta virta, tarkista liitännät ja yritä uudelleen.

SV Sätt på busströmmen och kontrollera att displayens lysdioder på panelen blinkar två gånger samtidigt. Om detta inte sker, stäng av strömmen, kontrollera alla anslutningar och försök igen.

FR Mettez le bus sous tension et vérifiez que les LED du panneau clignotent simultanément deux fois. Si ce n'est pas le cas, mettez le bus hors tension, vérifiez toutes les connexions et réessayez.

DE Schalten Sie die Bus-Stromversorgung ein und überprüfen Sie, ob die Anzeige-LEDs auf dem Bedienfeld gleichzeitig zweimal blinken. Geschieht dies nicht, schalten Sie den Strom ab, überprüfen Sie alle Verbindungen und versuchen Sie es erneut.

IT Accendere l'alimentazione del bus e controllare che i LED sul display del pannello lampeggino simultaneamente due volte. In caso contrario, spegnere l'alimentazione, controllare tutti i collegamenti e riprovare.

EN Technical Data

Connections

DALI cable: Removable connector block
Wire size: 0.5 mm² – 1.5 mm² solid or stranded
Cable rating: All cables must be mains rated.

Mechanical data

Dimensions: 35.4 mm × 48.4 mm × 31.8 mm
Module weight: 41 g with DALI connector
IP code: IP30
Colour: White (RAL 9003)
Anthracite Grey (RAL 7016)

Power

DALI supply input: 12 V – 22.5 V
DALI consumption: 10 mA max

Operation

IR frequency: 36 kHz (11xD2 - no IR)
Start-up time: < 500 ms

Operating conditions

Ambient temperature: 0 °C to +40 °C
Relative humidity: Max. 90 %, noncondensing
Storage temperature: -10 °C to +70 °C

Conformity and standards

EMC emission: EN 55015
EMC immunity: EN 61547
Safety: EN 61347-2-11
Environment: Complies with WEEE and RoHS directives.
DALI: IEC 62386, Parts 101, 103, 301 (13xxD2) and 302 (11xD2)

Compatibility

Router(s): 950
Designer: 11xD2: 5.8.4 or later
13xxD2: 5.8.2 or later

FI Tekniset tiedot

Liitännät

DALI-kaapeli: Irrotettava riviliitin
Johdon koko: 0,5–1,5 mm² yksisäikeinen tai monisäikeinen.
Kaapeliluokitus: Kaikkien kaapelien on sovellettava verkkojännitteelle.

Mekaaniset tiedot

Mitat: 35,4 mm × 48,4 mm × 31,8 mm
Moduulin paino: 41 g DALI-liittimen kanssa
IP-koodi: IP30
Väri: Valkoinen (RAL 9003)
Antrasiitti (RAL 7016)

Virta

DALI-jännite: 12 V – 22,5 V
DALI-virrankulutus: enintään 10 mA

Käyttö

Infrapunaajaajuus: 36 kHz (11xD2 - ei IR)
Käynnistysaika: < 500 ms

Käyttöolosuhteet

Ympäristön lämpötila: 0–40 °C
Suhteellinen kosteus: Enintään 90 %, tiivistymätön
Säilytyslämpötila: -10 °C – +70 °C

Vaatimustenmukaisuus ja standardit

Sähkömagneettinen säteily: EN 55015
Sähkömagneettinen immunitaatio: EN 61547
Turvallisuus: EN 61347-2-11
Ympäristö: Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annettujen direktiivien (WEEE ja RoHS) mukainen.

DALI: IEC 62386, osat 101, 103, 301 (13xxD2) ja 302 (11xD2)

Yhteensopivuus

Reitittimet: 950
Designer: 11xD2: 5.8.4 tai uudempi
13xxD2: 5.8.2 tai uudempi

SV Tekniska data

Anslutningar

DALI-kabel: Snabbanslutningsdon
Kabelstorlek: 0,5 mm²–1,5 mm² solid eller tvinnad.
Kabelklassning: Alla kablar måste vara klassade för elnät.

Mekaniska data

Dimensioner: 35,4 mm × 48,4 mm × 31,8 mm
Modulens vikt: 41 g med DALI-anslutning
IP-kod: IP30
Färg: Vit (RAL 9003)
Antracitgrå (RAL 7016)

Ström

DALI-strömförsörjning: 12 V till 22,5 V
DALI-förbrukning: 10 mA max

Användning

IR-frekvens: 36 kHz (11xD2 - nej IR)
Starttid: < 500 ms

Användningsförhållanden

Omgivningstemperatur: 0 °C till +40 °C
Max. 90 %, icke kondenserande
Relativ fuktighet:

Förvaringstemperatur: -10 °C till +70 °C

Överensstämmelse och standarder

EMC-emission: EN 55015
EMC-immunitet: EN 61547
Säkerhet: EN 61347-2-11
Miljö: Överensstämmer med WEEE- och RoHS-direktiven.
DALI: IEC 62386, delarna 101, 103, 301 (13xxD2) och 302 (11xD2)

Kompatibilitet

Router/routrar: 950
Designer: 11xD2: 5.8.4 eller senare
13xxD2: 5.8.2 eller senare

FR Données techniques

Connexions

Câble DALI : Bloc connecteur amovible
Section de fil : 0,5 mm² – 1,5 mm², plein ou torsadé.
Classe des câbles : Tous les câbles doivent être adaptés au secteur.

Données mécaniques

Dimensions : 35,4 mm × 48,4 mm × 31,8 mm
Poids du module : 41 g avec le connecteur DALI
Code IP : IP30
Couleur : Blanc (RAL 9003)
Gris anthracite (RAL 7016)

Alimentation

Entrée d'alimentation DALI : 12 V à 22,5 V
Consommation DALI : 10 mA max.

Fonctionnement

Fréquence IR : 36 kHz (11xD2 - non IR)
Délai de démarrage : < 500 ms

Conditions de fonctionnement

Température ambiante : 0 °C à +40 °C
Humidité relative : 90 % max., sans condensation

Température de stockage : -10 °C à +70 °C

Conformité et normes

Émission CEM : EN 55015
Immunité CEM : EN 61547
Sécurité : EN 61347-2-11
Environnement : Conforme aux directives DEEE et RoHS.
DALI : IEC 62386, Parties 101, 103, 301, (13xxD2) et 302 (11xD2)

Compatibilité

Router(s) : 950
Designer : 11xD2 : Version 5.8.4 ou ultérieure
13xxD2 : Version 5.8.2 ou ultérieure

DE Technische Daten

Anschlüsse

DALI-Kabel: Abnehmbarer Anschlussblock
Leitungsquerschnitt: 0,5–1,5 mm², massiv oder verdreht.
Kabelauflegung: Alle Kabel müssen netztauglich sein.

Mechanische Daten

Abmessungen: 35,4 mm × 48,4 mm × 31,8 mm
Modulgewicht: 41 g inkl. DALI-Verbinder
IP-Code: IP30
Farbe: Weiß (RAL 9003)
Anthrazitgrau (RAL 7016)

Leistung

DALI-Stromversorgung: 12–22,5 V
DALI-Leistungsaufnahme: 10 mA max

Betrieb

IR-Frequenz: 36 kHz (11xD2 - nein IR)
Anlaufzeit: < 500 ms

Betriebsbedingungen

Umgebungstemperatur: 0 °C bis +40 °C
Relative Luftfeuchtigkeit: Max. 90 %, nicht kondensierend

Lagertemperatur: -10 °C bis +70 °C

Konformität und Normen

EMV-Emission: EN 55015
EMV-Störfestigkeit: EN 61547
Sicherheit: EN 61347-2-11
Umwelt: Entspricht der WEEE- und der RoHS-Richtlinie.
DALI: IEC 62386, Teile 101, 103, 301 (13xxD2) und 302 (11xD2)

DALI:

IEC 62386, Teile 101, 103, 301 (13xxD2) und 302 (11xD2)

Kompatibilität

Router: 950
Designer: 11xD2: 5.8.4 oder später
13xxD2: 5.8.2 oder später

IT Dati tecnici

Collegamenti

Cavo DALI: blocco connettori rimovibile
Dimensioni cavo: 0,5 mm² – 1,5 mm² unipolare o flessibile.
Classe cavo: tutti i cavi devono essere compatibili con l'alimentazione di rete.

Dati meccanici

Dimensioni: 35,4 mm × 48,4 mm × 31,8 mm
Peso modulo: 41 g con connettore DALI
Codice IP: IP30
Colore: bianco (RAL 9003)
grigio antracite (RAL 7016)

Alimentazione

Ingresso da 12 V a 22,5 V
alimentazione DALI:

Consumo DALI: 10 mA max

Funzionamento

Frequenza IR: 36 kHz (11xD2 - no IR)
Tempo di avvio: < 500 ms

Condizioni di esercizio

Temperatura ambiente: Da 0 °C a +40 °C

Umidità relativa: Max. 90%, senza condensazione

Temperatura di stoccaggio: Da -10 °C a +70 °C

Conformità e standard

Emissioni EMC: EN 55015
Immunità EMC: EN 61547
Sicurezza: EN 61347-2-11
Ambiente: Conforme alle direttive RAEE e RoHS.
DALI: IEC 62386, Sezioni 101, 103, 301 (13xxD2) and 302 (11xD2)

Compatibilità

Router: 950
Designer: 11xD2: 5.8.4 o successivo
13xxD2: 5.8.2 o successivo

ROCKGATE